綜合新聞

李氏總所分所慶賀 李亮欽君榮獲博士

（雲訊）李亮欽君榮膺物理系博士，獲得崇高學位，日來親友紛紛致賀，於七月卅一日午后二時，全加李氏總公所，雲埠分所設備酒會茶會，爲其慶賀，該日男女老幼踵臨參加，極形熱鬧，先舉行博士祭祖儀式，以示追懷祖德之誠意，由矩悅君司儀，主席波來宣布慶賀會意旨，隨由監事長偉藻將禮物送與亮欽博士接收，博士接過禮物之後，謙虛致詞，謂學業告一段完成，全賴祖恩感召，親友鼓勵，及父母之栽培，并謂博士非是一個榮銜，乃係謀生中的階段職業，旋由王孫介紹博士學歷，繼請羅省來埠昆仲偉耕，沙省文煥，及惟寅等君致詞，對亮欽君勤奮力學，讀萬卷書，深研物理科學，備致讚揚，并希本其抱負，貢獻于科學，爲國家人羣建業立功，後由長謙，日如分別致詞答謝，至五時始盡歡而散。

此次茶會，蒙纔龍夫人贈送糕糕生果，龍璋，達光，鄔老，强來，金振，君立等君主理酒會，熱心爲公，深致感謝云。

点城球隊往宛會戰

（特訊）點間頓「愛基斯摩」球隊上周被沙省像嶺敗後，今日，拔隊出師宛地壁，定於今晚七時會戰去年西方組盟主之「藍色轟炸機」隊，據宛城隊教練固聯氏稱：該隊今年實力比去年强，中衛劉尼特別出色，況點間頓隊目前主力及防守力還弱，是役宛城隊可以輕取點間頓隊，聞是役比賽過程，NW（九八）電台依時轉播。

獅子球隊出征卡城

（又訊）卑詩獅子球隊已定今日出征卡城，定明日晚間八時會戰「士担必」隊，展開聯賽之第一仗，對獅子隊實力如何，由於指揮祖給在幾星期前受傷，三場之友誼賽沒有登場，料已痊癒，可以披甲上陣，中衛夫廉，可以說「有得彈」，新將摩亞，能夠淘汰保樂，奪取左中衛一職，演出不俗，附翼毛頓，接球頗佳，加上後衛母詩，實力不弱，個人技術平均，未知整體演出如何，況「士担必」隊爲强隊之一，故俾明晚之戰，爲獅子隊之一大考驗，聞卑，卡之戰除NW電台依時轉播外，CTV（第八路）電視台亦依時播放。

省長演講指出將會築一新橋建兩大學

（企連打訊）昨日，班納省長在其家鄉中度祝其政歷十四週年度會時，發表七五分鐘的演講，指出他的政歷在將來七年中，會建築雲市至西雲間一條橋樑，或甚至海底公路，但是此種事必須要當地的市府作初步的進行，及彼指出：準備建築兩家大學，但是他並未公布大學的地點，而一般人均相信片時佐治可能有一家。

彼又謂：在將來年，社信黨政府會給予卑詩省清潔的空氣，清潔的飲水及可生產的坭土。

彼在此次的演講中，指出彼不會在現時公布省選，而且不會省選。

彼雖然說不論省選，可是暗示中郤有此意，彼謂：在過去蒙人民信任政府，而現在彼甚有信心，人民對他的政府更有信心，而給予他七年的服務，給予卑詩省人民更多機會完成福利。

工路廳長格拉地，會於今日公布第二條第一海峽橋之詳細計劃。

華民映「佳人有約」「龍虎風雲萬里紅」

（雲訊）華民社定八月七號（禮拜日）在岑者市迪大戲院放映時裝文藝片「佳人有約」是南紅，張英才，麥基，文愛蘭，俞明，譚倩紅主演，劇情有愛恨交熾，情海幽波，險遇色狼，尋求眞愛，失戀成痴，東施效顰，眞有其人，確有其事，越做越奇妙，趣怪，高潮戲肉。

加映古裝武俠片「龍虎風雲萬里紅」麥炳榮，陳寶珠，靚次伯，蘇少棠，梁醒波，何驚凡主演。

下期十四號（禮拜日）放映全部伊士曼七彩顏色片「乳燕迎春」云。

瞿韶華向僑領致謝

（雲訊）國防研究院訪問團團員，現任行政院副秘書長瞿韶華先生，昨由柯京致函陳濟民，以該團在訪雲期間，諸勞精神，感激不已，除回國後再由該團向雲埠各方正式函謝外，昨七月廿一日函請先向各僑團僑領致意，其原函節錄如下：濟民吾兄大鑒，本團在雲埠，諸勞精神，感激不已，今日在此訪問已畢，明晨即轉往美國西部各地繼續訪問，預定下月十二日由檀香山東返，十五日歸國，除回國後再由本團向雲埠各方正式函謝外，尚請先向各僑團僑領致意爲幸，專此祗頌 時祺！

弟瞿韶華敬啓

五十五年七月廿一日於渥太華旅次

女隱士案尋獲兇器

（乃磨訊）警察利用臂犬而找出殺害八十二歲之賽斯河畔居住之哈文夫人之兇器，此是一條十四寸長的柴，柴上仍染有血跡，而一半埋于死者對面之地面，警察現在相信該名兇手最初是企圖劫財，但是因爲他見到已經肇禍，乃驚慌而不搜索哈文夫人繫於頸下之透明袋內之鉅大現欵及支票，則逃之夭夭，據警察指出：獨居的老人們時常被劫匪記爲是懷有鉅金，或有此種謠言發出，令到偷搶者垂涎，此種不幸事件，

經驗老手 何雅慈油漆
十年專業。經驗豐富。取價中下。工料上乘。
日電話 876-4575 夜電話 253-9345

翔風太極拳社
專門練習 太極拳實用法
時間：星期一、三、七時半至十時
葛都華街五百號 500 CORDOVA ST.

宜年青經驗廚師
雲島 COMOX 埠西人經營飯廳 六天周薪九十元包住食飯兼雜工鐘點短五時後
電 339-3513 找 Mr. Gordon Vilven.

MAC'S 專門承接輕便運輸
快捷兼慇懃服務。工價公平。
電話 685-3120 隨時應命。

宜人摘豆仔
如有人想摘好豆仔的話。請打電話來與許俊德洽。電話 254-2766

好飯館平賣
下址飯館。歷史悠久。地方濶大。設備齊全。現因人力缺乏。迫於出賣。有意者請來接洽。
地址：377 Baker St, Nelson, B. C.
電話：352-7753

旅館生意出賣
位于緬街二三七號。生意穩定。因年老退休。願將生意出讓。如意者請來面議

◎哀謝
先叔榮貴黃公府君痛於民國五十五年七月廿三日逝世積閏享壽七十有二歲縣於同月廿八日上午十一時在暗市黑殯儀館舉行喪禮安葬於山景墳場叨蒙雲山總公所漢升體育會執事同仁協助辦理暨各親朋厚賜賻儀花圈柩車或親臨執紼高誼隆情存歿均感謹此鳴謝
孤哀子 關英崇偕家人叩謝
厚惠芳名 恕不贅列

◎哀謝
先妣關門譚氏太夫人之喪經于七月弍十八日舉殯厚蒙
姻宗世友諱寵賜賻儀花圈并親臨執紼柩車隨送高誼隆情歿存均感謹此鳴謝
孤哀子 關英崇偕家人叩謝
厚惠芳名 恕不贅列

◎哀謝
先叔榮貴黃公府君痛於民國五十五年七月廿三日逝世積閏享壽七十有二歲縣於同月廿八日上午十一時在暗市黑殯儀館舉行喪禮安葬於山景墳場叨蒙雲山總公所漢升體育會執事同仁協助辦理暨各親朋厚賜賻儀花圈柩車或親臨執紼高誼隆情存歿均感謹此鳴謝
孤哀子 關英崇偕家人叩謝
厚惠芳名 恕不另函

今日天晴
明日天陰
高溫攝氏七五，低溫度五三

雲高華 華新書局 英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹九
國語時代曲名歌千式 肖式元式五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四九
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
黯黯的小湖 戚娜著 壹元式毫
女妮·法蘭克日記 捷書譯 九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六 海角驚魂 壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光 滄海客六毫

故宮春秋畫冊精生 月插彩色圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 漢英對照 壹元五元

一劍盪江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 晞風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊牟松庭 叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 豎色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四 依達

司公限有栻燕業實事實
伍澤雄 黃秀英 李務所
368 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭贊福 HE. 4-2219
本號每日接有新任家屋柏文樓字出賣，請蒞臨本號或電話詢問

伍澤雄
伍澤森

㊀半新舊住家屋。四大睡房。士庫另有廳房廁所。近巴士學校。位於緬街夾十六街左右。間伍澤濂
㊁華埠唔怕拆觀屋。西人業主。三睡房在層。新電火線。自批暖氣。士庫另有房。詳情問鍾天賜
㊂緬街五年新三睡房大屋。屋內全部新地氈。比新屋更觀。業主因事急讓。詳情問伍澤森
㊃平觀新屋。打蘭夫巴士可到。全屋大廳房。高爽士庫。新型車棚。祇賣壹萬七千九百。間伍澤濂
㊄近華埠大廳房觀住家屋。西人業主。九千五開價。面對公園。步行十多分鐘可到本埠。鍾天賜
㊅一廳兩睡房。五年新。近域多利街。屋內舖有地氈。士庫建有睡房廚房和客廳。並有陽台和停車間。開價萬五元。極抵買。欲購從速。伍澤森
㊆十五街及菲沙街附近。大廳房平觀住屋。若果改裝可變成合法孖屋。全價祇一萬零九百。伍澤濂
㊇生意連實業。每日生意五百元大型雜貨舖。連實業三萬八千五百元開價。有停車場。間鍾天賜
㊈喜士定與乃磨街附近。十式年新孖屋。每組四廳房。水電煖氣實客自理。取價式萬一千。伍澤濂
㊉自己住四廳房另三組聯房賣白七十元。近埠。萬式千九開價。先交三千。有租收有得住。鍾天賜
㊊八息屋。四廚房浴室。屋主自住一廳三房外。每月入息二百三十元。步行可抵唐人埠。有得住。有入息。開支極微。開價萬八千五。間伍澤森
㊋桑舖在高柏文林立。舖面寬。設備觀。現生意每日百六十元。大大有發展前途。間鍾天賜
㊌西區商業樓。四個舖位四組稻文。取價七萬五千元。西人業主官銀。有價講。詳情問伍澤濂
㊍置業良機。一連兩間舖。各有長批。位於窩道大街。永無空置之虞。開價四萬餘元。請問伍澤森
㊎幾年新華麗一組稻文樓。內一組有三睡房。最合業主自住。易管理無空租。每年收租逾萬。業主不在埠。平賣八萬五千元。詳情問伍澤濂
㊏六組柏文夾六廳房觀屋一間在埠。月收五百廿五元。時時賃滿。西人業主。三萬八千九鍾天賜
㊐賺錢菓店。上乘設備。地位優良。有地方住。適合小家庭做。生意每日百二元。間伍澤森
㊑喜士定街活活自貨公司附近旅店。四十餘房。潔淨賺。店主年老急賣。萬餘元。詳情問伍澤濂

大批樓房柏文產業平賣

雲達戲院
【社影電話】
八月六日（星期六）
一、「火鳳狂龍」 鄧碧雲 林家聲
二、「痴男怨女」 南紅 林家聲 余美華
預告：一、「無頭女寶頭尋夫」 黃鶴聲
二、「七彩寶蓮燈」 余麗珍
任劍輝 李寶營 任劍輝

八月七日（星期日）
首次放映文學名著
浮生六記改編古裝歌唱
一、「芸娘」 任劍輝 白雪仙
靚次伯 蕭芳芳 馮寶寶
有喜有悲 曲折緊張
場場大戲 幕幕精彩
「秋葉盟」 葉若鳳 李寶營 任劍輝

代理蕪湖
火燭。盜竊。搶劫。打鬼。汽車。蕪湖。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

大量新貨
應時運到：
拾淨糯米．水草粽葉．
去殼綠豆．大紅咸蛋．
新栗肉干．五彩皮蛋．
鮮明蝦肉．合時水貨
全加總代理：中國冰霜大明蝦。
贈送：「凍蝦菜譜」

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當
富押利息低廉押物
留候壹年秘密交易
本公司有鑽石、錶仔、相架、千里鏡、音樂器具及各類行李出賣，價錢相宜。
總店白來即以九折計。
現價富有經驗專家。在本公司修整鐘錶器服務。工作優良，價錢克己。
在市定橋東七十七號車詩押舖廣告

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換— 五元三毛三仙
最近美赤在港找換— 五元七毛三仙
今日香港牌價 每百換加幣壹十八元八毛五
華務部司理：馬錦華啓

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速
華僑存款—安全保密 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠效爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

最新辦到香港李成興靚蠔油；魚露。
百餘種美麗膠花到步。賤價發售。
適合家庭，餐館，及各種裝飾。
華麗美觀，保證經濟耐用！
THE BEST OYSTER SAUCE FOR SEASONING
李成興蠔油
LEE SENG HEUNG FISH'S GRAVY & CANNING FIRM
ABERDEEN, HONG KONG
調味蠔油
Oyster Sauce
理代總加駐司公氏簡
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724